



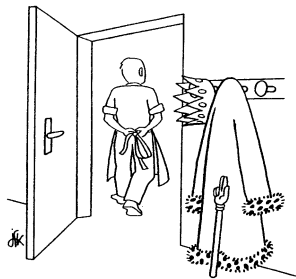
URRIAREN 17 OCTOBRE 2021

URTEKO 29. DIMANCHE DU TEMPS ORDINAIRE B

Références bibliques : Is 53,10-11 Ps 32 He 4,14-16 Mc 10,35-45

Pendant cette eucharistie, contemplons le Christ tel que l'a prédit Isaïe : Le "Serviteur" qui a pris sur lui nos souffrances, tel que la Lettre aux Hébreux nous le décrit encore : Il a connu l'épreuve, il a partagé nos faiblesses ; Nous qui recherchons les bonnes places et nos petits avantages, faisons-nous serviteurs comme Jésus. Que notre assemblée dominicale nous aide à tenir ferme dans la foi.

Cette lecture sera proclamée en basque. **Lecture du livre du prophète Isaïe**
Broyé par la souffrance, le Serviteur a plu au Seigneur. S'il remet sa vie en sacrifice de réparation, il verra une descendance, il prolongera ses jours : par lui, ce qui plaît au Seigneur réussira. Par suite de ses tourments, il verra la lumière, la connaissance le comblera. Le juste, mon serviteur, justifiera les multitudes, il se chargera de leurs fautes.



Gure Aita – Notre Père

Gure Aita, zerueta zirena,
saindu izan bedi zure izena,
etor bedi zure erreinua,
egin bedi zure nahia
zeruan bezala lurrean ere.
Emaguzu gaur egun huntako ogia ;
barkatu gure zorrak,
guk ere gure zorduner
barkatzen diegunaz geroz;
ez gaitzazula utz tentaldian erortzen ;
bainan atera gaitzazu gaitzetik. Amen

BAZKO MAHAIN XURI

Apportons le pain de l'Alliance et le vin de la joie !

1/ Bazko mahain xuri apaila dezagun,
Jaunak berak gaitu gomitatzen egun.

Eskaintzak alaiki ekar dietzogun :
Batasunaren Ogi, pozaren Arnoa.(bis)

Ceci est mon corps, ceci est mon sang versé pour l'humanité !

2/ Ene gorputz hau da zuen janaria,
Halaber odola zuen edaria,
Gizaki guzien maitez ixuria,

Hil eta piztuz dadin sor bizi berria. (bis)

Les dernières paroles du Christ avant sa passion : Aimez-vous !

3/ Hiltzerako azken gau lazgarri hartan,
Egon zen Aitari luzaz otoiitzean,
Erakutsi zaukun nola Kristau izan,

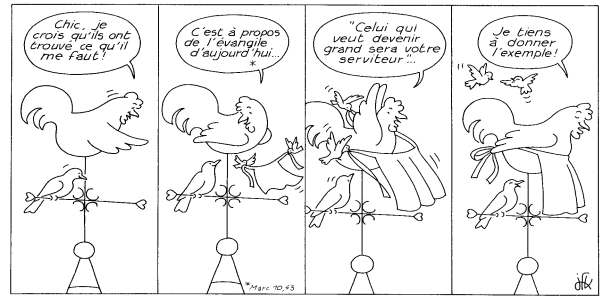
**Azken hitza hau baita :
maita, elgar maita! (bis)**

Octobre :
Mois du
Rosaire.
Le jeudi
à 9h00,
Messe à la
Chapelle
Notre Dame
de l'Aubépine
à Ainhoa.
Et à 18h30 le
Chapelet à
l'église de
Cambo.

Prière à Saint Joseph

Je vous salue, Joseph,
Vous que la grâce divine a comblé.
Le Sauveur a reposé dans vos bras
Et grandi sous vos yeux. Vous êtes béni entre tous les hommes et Jésus, l'Enfant divin de votre virginale Epouse est béni. Saint Joseph, donné pour père au Fils de Dieu, priez pour nous dans nos soucis de famille, de santé et de travail, jusqu'à nos derniers jours, et daignez nous secourir à l'heure de notre mort. Amen.

Prière Universelle : GURE OTOITZER BEHA JAUNA !



**Jainkoaren Semea zerbitzari
izaitera etorri da,
Eta bere biziaren emaitera
askoren ordain-sari.**

**Le fils de l'homme est venu
pour servir, et donner sa vie en
rançon pour
la multitude. Alléluia !**

PSAUME 32 SALMOA

Jésus a prié ce psaume dans un confiant abandon au Père qui est fidèle, qui veille... pour le délivrer de la mort par sa glorieuse résurrection. Unis à lui, unis à nos frères éprouvés, nous chantons : Oui, Seigneur, tu es fidèle, malgré les apparences contraires quand le mal prend le dessus et que nous risquons d'être désorientés. Tu veilles sur nous qui mettons notre espoir en ton amour. Aussi, pendant cette eucharistie, "nous attendons ta venue dans la gloire" et, dans cette attente terrestre, tu es pour nous un appui, un bouclier. Notre espoir est en toi !

Seigneur, ton amour soit sur nous,
comme notre espoir est en toi !

**Gure gainerat ager, Jauna,
zure betiko bihotz ona!**

Oui, elle est droite, la parole du Seigneur ;
Jaunaren hitza beti zuzen,
Haren egintzek oneratzten.
Zuzen legeak ditu maite,
Haren bihotzak lurra bete.

Dieu veille sur ceux qui le craignent
Huna bai Jauna dena begi,
Hari daudenen zain egoki.
Heriotzetik ditzan jalgi,
Eta nasaiki eman ogi.

Nous attendons notre vie du Seigneur :
Jainko Jaunaren beha gaude:
Hura guk lagun, adixkide.
Gure bihotza baita dena
Zuri osoki, Jainko Jauna

Berri Ona kantuz

L'ÉVANGILE EN CHANTANT ... Mk 10,35-45

« Celui qui veut devenir grand sera votre serviteur... »

**« Beti bil pobrea ren nekez,
Bainan zuk holakorik ez ». (bis)**

1/ « Bertze guziak zerbitza, izaitekotan handi
Lehen izan nahi dena, asken mutil jar bedi. ».
2/ « Zertara ko ziren jina, oi Gizonaren Seme ?
Ez nausi handi jartzeko, bainan bai sehi xume

Le mot du Curé... Erretoraren Hitza...

TEMPS DE RÉFLEXION POUR LE DÉBUT DU SYNODE

« Chers frères et sœurs, que ce Synode soit habité par l'Esprit ! Car nous avons besoin de l'Esprit, le souffle toujours nouveau de Dieu qui nous libère de toute fermeture, qui fait revivre ce qui est mort, qui brise les chaînes et répand la joie. Le Saint-Esprit est Celui qui nous guide là où Dieu veut, et non pas là où nos idées et nos goûts personnels nous conduiraient. Le Père Congar, de sainte mémoire, rappelait : « Il ne faut pas construire une *autre Eglise*, il faut construire une *Eglise différente* ». Et c'est là le défi. Pour une "Église différente", ouverte à la nouveauté que Dieu veut lui suggérer, invoquons l'Esprit plus souvent et avec plus de force et écoutons-le humblement, en marchant ensemble, comme il le désire, lui le créateur de la communion et de la mission c'est-à-dire avec docilité et courage.

Viens, Esprit-Saint. Toi qui suscites de nouvelles langues et mets des paroles de vie sur nos lèvres, préserve-nous de devenir une Église-musée, belle mais silencieuse, avec un grand passé mais peu d'avenir. Viens parmi nous, pour que dans l'expérience synodale, nous ne nous laissions pas envahir par le désenchantement, que nous n'édulcorions pas la prophétie, que nous ne réduisions pas tout à des discussions stériles.

Viens, Esprit Saint d'amour, ouvre nos cœurs à l'écoute. Viens, Esprit de sainteté, renouvelle le Peuple fidèle de Dieu. Viens, Esprit créateur, renouvelle la face de la terre. Amen. »

Pape François



INFOS ! INFOS ! INFOS !

Mercredi 20 Octobre 2021 à 09h00 à Souraide, il n'y aura pas de messe, merci d'en prendre note.

Messes en semaine sauf en cas d'obsèques

- Mardi : 9h00 Louhossoa
- Mercredi : 9h00 Souraide : PAS DE MESSE LE 20 OCTOBRE
- Mercredi : 17h00 Messe Itxassou chez les Sœurs,
Adoration à Cambo 18h à 19h
- Jeudi : 09h00 Ainhoa messe à la Chapelle
Notre Dame de l'Aubépine
18h30 Cambo Chapelet pendant le mois d'octobre,
- Vendredi : 16h30 Cambo Chapelet suivi de la messe à 17h00
- Samedi : confessions de 17h00 à 18h00 à l'église de Cambo

BATAIOAK – BAPTÊMES

Clara Anger (16/10) Espelette

ERZKONTZAK – MARIAGES

Adrien Charavay et Lova Andriampanasina(16/10) Ainhoa

EHORZKETAK – OBSÈQUES

Erika Duvivier (09/10) Cambo

Mercedes Betourne (11/10) Cambo

René Hirigoyen (13/10) Cambo

MESSES – MEZAK

Samedi 16 Octobre 29ème Dimanche Ordinaire B	19H00 CAMBO
Dimanche 17 Octobre 29ème Dimanche Ordinaire B	09H00 LOUHOSSOA 10H30 ITXASSOU 10H30 AINHOA 10H30 CAMBO
Samedi 23 Octobre 30ème Dimanche Ordinaire B	19H00 CAMBO
Dimanche 24 Octobre 30ème Dimanche Ordinaire B	09H00 ITXASSOU 10H00 ESPELETTE FETE DU PIMENT 10H30 SOURAIDE 10H30 CAMBO
Samedi 30 Octobre 31ème Dimanche Ordinaire B	19h00 CAMBO
Dimanche 31 Octobre 31ème Dimanche Ordinaire B	09H00 LOUHOSSOA 10H30 SOURAIDE 10H30 CAMBO 10H30 ESPELETTE
Lundi 01 Novembre Toussaint	09H00 : AINHOA, ESPELETTE, LOUHOSSOA 10H30 : CAMBO, SOURAIDE, ITXASSOU 15H00 : CAMBO VÊPRES
Mardi 02 Novembre Commémoration des défunts	09H00 SOURAIDE 18H00 CAMBO
Samedi 06 Novembre 32ème Dimanche Ordinaire B	18H00 CAMBO
Dimanche 07 Novembre 32ème Dimanche Ordinaire B	09H00 ESPELETTE 10H30 ITXASSOU 10H30 SOURAIDE 10H30 CAMBO

ASTE HUNTAN... CETTE SEMAINE...

Lundi 18 Octobre : 17h00/18h30 KT Souraide école du Sacré Cœur du CE2, CM1 et CM2.

Mardi 19 Octobre : - 16h45/18h15 KT Espelette Daranazteia du CE2, CM1 et CM2.
- 20H00 Répétition de la Chorale à l'église de Souraide.

Mercredi 20 Octobre : -10h00/11h30 KT Cambo école Ste Marie du CE2, CM1 et CM2.
-10h30/12h00 KT Itxassou école St Joseph du CE2, CM1 et CM2.

Jeudi 21 Octobre :
17h00 Equipe de liturgie Itxassou Maison des religieuses (préparation du 31^{ème} Dimanche Ordinaire B)

Patronage Saint Michel

Le **Mercredi 27 octobre** prochain (Pendant les vacances) de 10h00 à 16h30 aura lieu une journée « Patronage » organisée par la paroisse, dans l'enceinte du collège St Michel de Cambo, **pour les enfants de 7 à 11 ans.**

Programme :

Chants, bricolage

Apporter le pique-nique

Temps de prière

Goûter organisé par la paroisse

Participation aux frais libre

Renseignements : Abbé Alexandre Méré 06.73.41.95.23